

NACIONES UNIDAS

Asamblea General



QUINCUAGÉSIMO PERÍODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

SEGUNDA COMISIÓN
14ª sesión
celebrada el jueves
19 de octubre de 1995
a las 10.00 horas
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA 14ª SESIÓN

Presidente: Sr. PETRESKI (ex República Yugoslava de Macedonia)

SUMARIO

TEMA 99 DEL PROGRAMA: PROGRAMA DE DESARROLLO

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-794, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL
A/C.2/50/SR.14
7 de diciembre de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Se declara abierta la sesión a las 10.15 horas.

TEMA 99 DEL PROGRAMA: PROGRAMA DE DESARROLLO (A/49/45, A/50/83, A/50/254-S/1995/501, A/50/308, A/50/425-S/1995/787)

1. El PRESIDENTE, recordando que la Asamblea General había establecido un Grupo de Trabajo especial de composición abierta bajo la dirección del Presidente de la Asamblea General para elaborar un programa amplio de desarrollo, dice que se ha logrado acuerdo sobre la estructura del programa que consta de tres capítulos principales y sobre un texto de síntesis que contiene los dos primeros capítulos, como base para los debates, con lo cual el grupo de trabajo se acerca a la conclusión de su tarea. Señala a la atención de la Comisión el informe sobre la marcha de los trabajos (A/49/45) presentado por el Grupo de Trabajo, en particular, los párrafos 6, 7 y 8.

2. El Sr. MONFORT (Filipinas), hablando en nombre del Grupo de los 77 y de China, dice que concedían gran importancia a la pronta y fructífera conclusión de las negociaciones sobre un programa para el desarrollo. El programa debe estar orientado a la acción y proporcionar el marco para poner en marcha los compromisos internacionales existentes en materia de desarrollo y promover el crecimiento económico y el desarrollo social sostenido. También debe destacar la necesidad de más recursos externos para apoyar el crecimiento económico y reasignar un lugar prioritario en el programa de las Naciones Unidas a las cuestiones del desarrollo, con lo cual se establecería un mayor equilibrio entre el desarrollo, por una parte, y las actividades de mantenimiento de la paz, por la otra.

3. A fin de conceder tiempo suficiente para la preparación de las negociaciones, el Grupo de los 77 y China consideran que se deben prever tres semanas para el próximo período de sesiones del Grupo de Trabajo.

4. El Sr. LACLAUSTRA (España), hablando en nombre de la Unión Europea, dice que el programa de desarrollo ofrece una ocasión única para enviar un firme mensaje sobre la necesidad de un nuevo compromiso en la cooperación internacional para el desarrollo, fundado en un enfoque integrado. Aunque aún queda mucho por hacer, el Grupo de Trabajo especial de composición abierta ha registrado un avance alentador.

5. La Unión Europea considera que los tres capítulos tienen la misma importancia y que deben reflejar la nueva situación política y socioeconómica mundial y el nuevo consenso acordado en las recientes conferencias internacionales, así como la necesidad de que el sistema de las Naciones Unidas adapte su estructura a esas nuevas realidades. En ese sentido, reviste gran importancia que el programa de desarrollo refleje el hecho de que la paz y el desarrollo están interrelacionados y de que el programa de desarrollo y el programa de paz son complementarios. Hay que reconocer las diferencias económicas crecientes entre países en desarrollo, ya que esas diferencias ofrecen la oportunidad de una asociación reforzada entre países en desarrollo que han registrado un crecimiento rápido y están participando activamente en la economía mundial y los países más pobres que corren el riesgo de quedar marginalizados. Los aspectos sociales y medio ambientales del desarrollo, así como otros factores fundamentales, particularmente la democracia, el respeto de

/...

los derechos humanos, la participación de la mujer en el proceso de adopción de decisiones y el enfoque participativo del desarrollo, son igualmente importantes para la obtención de un desarrollo sostenible centrado en la persona.

6. Para alcanzar el objetivo del desarrollo sostenible, es esencial la movilización de los recursos externos e internos. Estos últimos, entre otras cosas, mediante el aumento de los ahorros nacionales, sistemas impositivos eficaces y la reducción de los gastos militares. En ese sentido, la Unión Europea sigue comprometida a dedicar el 0,7% del producto interno bruto (PIB) de sus países miembros a la ayuda oficial para el desarrollo y el 0,15% del PIB a los países menos adelantados. Se precisa un enfoque onicomprensivo que abarque todas las fuentes disponibles, incluidas las corrientes financieras privadas. Además, el programa debe tratar la cuestión de la eficacia de la ayuda y la prioridad que se debe conceder a los gastos sociales básicos.

7. Finalmente, existen razones sólidas para llevar a cabo la reforma del sistema de las Naciones Unidas, a fin de mejorar su capacidad para responder eficazmente a las necesidades de los países en desarrollo. En el programa de desarrollo se debe abordar la necesidad de definir de una forma más enfocada e integrada los papeles de todos los órganos de las Naciones Unidas. Se deben consolidar más los papeles de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y se debe reforzar la cooperación con las instituciones de Bretton Woods. Las Naciones Unidas deben partir del trabajo ya realizado para mejorar la coordinación sobre el terreno de su sistema para el desarrollo mediante el apoyo al sistema del coordinador residente, la preparación de notas estratégicas por países y el enfoque centrado en la ventaja comparativa del sistema.

8. La Unión Europea reitera su firme compromiso de adoptar un programa de desarrollo conciso, pero innovador y sustancial, durante el período de sesiones en curso.

9. El Sr. MOON (República de Corea) dice que, en la nueva era de globalización, las formas tradicionales de lograr el desarrollo comienzan a perder su eficacia. Habida cuenta de que las Naciones Unidas tienen 50 años de experiencia en materia de desarrollo y una amplia red mundial, la reforma del sistema debe tener por objetivo el fortalecimiento, y no la reducción, del papel de las Naciones Unidas en la esfera del desarrollo.

10. Las funciones del sector privado y del gobierno deben complementarse mutuamente, y el gobierno debe asumir la responsabilidad primaria con la ejecución de la estrategia nacional de desarrollo, al tiempo que estimula la participación activa del sector privado. Aunque el concepto de desarrollo es polifacético, es preciso reconocer que el crecimiento económico es el resorte principal del desarrollo y que, a fin de lograr el crecimiento económico y mayor igualdad social, es necesario promover la educación y el desarrollo de los recursos humanos.

11. Es muy importante difundir el programa para el desarrollo, ya que su objetivo fundamental es inspirar la voluntad política y el compromiso genuino de todos los gobiernos y pueblos a favor del desarrollo y consolidar la cooperación internacional.

12. El Sr. ADECHI (Benin) expresa la esperanza de que la conclusión del programa de paz esté entre las principales medidas adoptadas por las Naciones Unidas en el año de su cincuentenario.

13. Es preciso lograr tres objetivos. Primero, debe realizarse un inventario de los compromisos, recomendaciones y decisiones adoptadas durante los últimos cinco años que no han sido puestas en práctica o que se han aplicado solo parcialmente. En segundo lugar, deben definirse medios y arbitrios concretos para aplicar los programas de acción aprobados de las distintas conferencias y reuniones cumbres en las Naciones Unidas celebradas durante el decenio de 1990. Los distintos componentes del sistema de las Naciones Unidas deben poder calcular los recursos que se proponen asignar durante los próximos diez años para la aplicación de cada plan o programa de acción. En tercer lugar, debe prepararse un programa de ejecución para un período de diez años.

14. Pronto se alcanzará el primer objetivo y se añadirá la información adicional que se vaya recibiendo. Sin embargo, todavía no se han formulado propuestas concretas con respecto a los objetivos segundo y tercero. Las delegaciones deberían utilizar el tiempo que media hasta el próximo período de sesiones del Grupo de Trabajo para preparar propuestas por escrito, a fin de proceder a su análisis.

15. El programa de desarrollo no debe convertirse en uno más de la larga lista de documentos que han quedado en el olvido y que sólo recuerdan los especialistas y negociadores. Debe convertirse en parte integrante de un proceso de cambio y evolución encaminado a incrementar la eficacia y eficiencia de la cooperación internacional. Con todo, su verdadera repercusión sólo podrá ser evaluada por las generaciones presentes y futuras.

16. El Sr. KUDRYAVTSEV (Federación de Rusia) dice que, aunque se ha avanzado en la elaboración del programa de desarrollo, su delegación está preocupada por el ritmo lento y el carácter a veces improductivo de los debates.

17. En cuanto al propio proceso de deliberaciones, dice que la redacción del programa de desarrollo debería concluir antes de que termine el quincuagésimo período de sesiones de la Asamblea General. Por lo tanto, todas las delegaciones deberían aprovechar al máximo el tiempo y los recursos disponibles. Vale la pena considerar la posibilidad de celebrar un corto período de sesiones del grupo de trabajo en diciembre, después que el Comité haya concluido sus trabajos. La otra opción sería celebrar un período de sesiones en enero o febrero de 1996, lo que tendría la ventaja de dar más tiempo para la preparación y la reflexión.

18. El Sr. RONNEBERG (República de las Islas Marshall) dice que el creciente predominio concedido a las actividades de mantenimiento de la paz va en desmedro de las actividades de desarrollo. La delegación de las Islas Marshall ansía ver concluido un programa de desarrollo a fin de que el desarrollo recupere su importante papel en el sistema de las Naciones Unidas.

19. Las Islas Marshall, como la mayoría de los países en desarrollo, atraviesan una difícil situación económica. La asistencia internacional resulta insuficiente y el Gobierno tiene dificultades para llevar a cabo algunos de sus proyectos de desarrollo. El amplio y ambicioso programa de acción emanado de la

/...

Conferencia Mundial sobre el Desarrollo Sostenible de los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo se aviene muy bien con los esfuerzos de las Islas Marshall. El Gobierno se ha sumado a los Estados insulares vecinos de Kiribati, Nauru y Tuvalu para tratar de forjar una asociación dinámica en las esferas del transporte marítimo, aunque encaran problemas crónicos de financiación para la aplicación de otras partes del Programa de Acción. No parece haber escasez de fondos para contratar consultores a fin de establecer nuevos planes, pero la situación cambia cuando se trata de aplicar esos planes. La delegación de las Islas Marshall exhorta a la comunidad internacional a que reconozca los problemas relacionados con la aplicación de los programas de acción convenidos y a que adopten medidas para resolverlos.

20. Tras la Conferencia de Beijing, las Islas Marshall adoptarán diversas medidas para mejorar la situación de la mujer, y también se proponen firmar en un futuro cercano el acuerdo sobre las poblaciones de peces transzonales y las poblaciones de peces altamente migratorios. Ese acuerdo es muy importante para las Islas Marshall, que consideran el sector de la pesca como una de las esferas más importantes en que pudiera lograrse un crecimiento de su economía. No cabe duda de que las Naciones Unidas pueden ayudar a las Islas Marshall a lograr sus objetivos en esas esferas.

21. El Sr. RAMOUL (Argelia) dice que los debates celebrados en el Grupo de Trabajo Especial de composición abierta reflejan una inquietante escasez de miras. En efecto, cabía esperar los desalentadores resultados alcanzados teniendo en cuenta la falta de voluntad política para reiniciar el debate sobre el crecimiento económico de los países en desarrollo y reconocer la necesidad de reestructurar las relaciones económicas internacionales a fin de garantizar que los países en desarrollo pudieran participar realmente en el proceso de adopción de decisiones, y teniendo en cuenta el hecho de que los debates se centraron en la reestructuración de las Naciones Unidas. El objetivo del propuesto programa de desarrollo debía ser crear un nuevo marco de cooperación para el desarrollo y echar los cimientos para una nueva asociación entre el Norte y el Sur sobre la base de la justicia y no de la caridad. Esa asociación garantizaría una participación equitativa en las oportunidades del mercado mundial en el marco de una cooperación mutuamente beneficiosa que no seguiría basándose en condiciones impuestas unilateralmente. Es decisivo promover un nuevo código de ética para garantizar el surgimiento de un orden internacional más justo y equitativo. El programa de desarrollo debe subrayar la naturaleza anacrónica del actual sistema económico y financiero internacional que priva anualmente a los países en desarrollo de más de 500.000 millones de dólares en oportunidades económicas debido a restricciones o al acceso desigual al mercado mundial, los mercados de trabajo y de capital y la transferencia neta "permitida" de recursos por valor de 50.000 millones de dólares de los países pobres a los países ricos.

22. La tendencia de las instituciones de Bretton Woods a participar cada vez más en la gestión económica directa en los países en desarrollo, lejos de desempeñar una función de buen gobierno a nivel mundial es motivo de mayor preocupación, sobre todo porque a menudo son incapaces de rectificar los desequilibrios en los mercados monetarios y financieros mundiales, lo que suele obrar en detrimento de las economías débiles. Deberían establecerse con carácter urgente mecanismos reguladores eficaces que rijan a todos los participantes en la economía internacional.

23. El Sr. MARUYAMA (Japón) dice que es contraproducente tratar el problema del desarrollo en términos de una confrontación entre el Norte y el Sur. Es necesario establecer una asociación entre países en desarrollo y países desarrollados. En ese sentido, el Gobierno del Japón propone una nueva estrategia de desarrollo que se basaría en el establecimiento de objetivos de desarrollo centrados en la persona; la aplicación de enfoques diferentes y amplios sobre el desarrollo; la formulación de un conjunto de objetivos de desarrollo que combinen diversos indicadores económicos y sociales que habría que alcanzar para el año 2010; el desarrollo de los recursos humanos y la creación de instituciones; el fomento paralelo de la paz y el desarrollo con particular hincapié en las cuestiones de los derechos humanos; la protección ambiental y el bienestar social; la cooperación Sur-Sur, incluido el establecimiento de un servicio financiero eficaz dentro del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

24. Habida cuenta de la diversidad de la mayoría de las sociedades, el Japón propugna un enfoque del desarrollo amplio y flexible, adaptado a las condiciones concretas de cada país, y que utilice diversas medidas de política, incluida la asistencia oficial para el desarrollo pero sin limitarse a ésta. Los donantes no impondrán condiciones o medidas y el enfoque amplio se aplicará de manera flexible. Dado que el mantenimiento de la paz es la base del desarrollo económico, todos los países deben realizar esfuerzos adicionales en favor del desarme. Por su parte, el Gobierno del Japón participa activamente en los esfuerzos encaminados a garantizar el desarme nuclear y de armas ligeras. Los países receptores deben realizar esfuerzos adicionales encaminados al mantenimiento de la paz y a la reducción de los gastos militares mientras que los países donantes deben prestar asistencia a los países en desarrollo que realicen esos esfuerzos.

25. El Sr. SINGH (India) dice que debido a diversos factores, incluidas la fatiga causada por la ayuda y las fuertes presiones presupuestarias en los países industrializados, el propuesto programa de desarrollo se ha convertido básicamente en un resumen de los compromisos asumidos en distintas conferencias, lo que resulta lamentable. Por lo tanto, es más importante aún aprovechar el marco del programa para centrar la atención en la aplicación de los acuerdos convenidos. Afortunadamente, se trata de un programa sustantivo y ha sido posible evitar una fragmentación arbitraria del concepto de desarrollo. Queda mucho trabajo por hacer con respecto al capítulo relativo al marco institucional, que no debe analizarse por separado sino a la luz de los dos primeros capítulos. Reformar las instituciones con el solo fin de hacer reformas o de reducir su tamaño debido a limitaciones presupuestarias no contribuirá al desarrollo. Por supuesto, la eficiencia y la eficacia son importantes, pero también lo es la causa del desarrollo.

26. El propuesto programa de desarrollo debe indicar claramente que los distintos aspectos del desarrollo no pueden analizarse por separado. Si bien los países desarrollados han tratado de destacar el papel de los recursos internos, esos recursos no podrán movilizarse a menos que se produzca un rápido crecimiento económico. Se necesita un enfoque integrado para evaluar el equilibrio entre los gastos en servicios económicos y los gastos en servicios sociales. Una estrategia sostenible de desarrollo social y protección ambiental presupone un fuerte crecimiento de amplia base en materia de ingresos y empleo.

No debe permitirse que la legítima preocupación mundial con respecto al desarrollo social y la protección ambiental degeneren en la imposición de condiciones adicionales desde el exterior a los países en desarrollo. La erradicación de la pobreza y el crecimiento económico y el desarrollo deben seguir siendo las máximas prioridades de los países en desarrollo.

27. Refiriéndose a la cuestión de la diversidad entre los países en desarrollo, el orador señala que las decisiones relativas a qué países se considerarán calificados para recibir asistencia y preferencias suelen hacerse de manera unilateral sobre la base de criterios subjetivos de los países desarrollados. Al reducirse cada vez más la disponibilidad de recursos para la asistencia oficial para el desarrollo (AOD), se ha sugerido que el acceso a los recursos y a los esquemas de preferencias debía limitarse a un número menor de países en desarrollo. Incluso se ha sugerido "individualizar" a los países en desarrollo y no reconocerlos como una categoría. Es importante recordar que todos los países en desarrollo tienen determinados problemas, incluidos la disponibilidad insuficiente de recursos, el bajo nivel de la tecnología, la insuficiencia de infraestructuras sociales y económicas y la pobreza generalizada. Ya se ha admitido que algunas categorías y grupos de países en desarrollo encaran problemas especiales o situaciones críticas. El orador insta al Comité a que aplique el criterio de desarrollo a los sistemas que rigen el comercio internacional, las transferencias de tecnología y las corrientes financieras. El Comité también debería dar un nuevo impulso a sus esfuerzos para promover la aplicación práctica de los compromisos y obligaciones asumidos con anterioridad.

28. El Sr. ZIAUDDIN (Bangladesh), refiriéndose al texto de síntesis analizado por el Grupo de Trabajo, dice que en la sección relativa al marco político se requiere un texto más orientado a la acción, sobre todo respecto de las cuestiones económicas básicas del comercio, la ciencia y la tecnología. En el documento actual no se reflejan adecuadamente los compromisos existentes para restablecer el crecimiento económico ni tampoco se hace una referencia explícita a las medidas necesarias.

29. En cuanto a las situaciones concretas que requieren acción prioritaria, el orador señala a la atención del Comité los resultados de la Reunión intergubernamental de alto nivel para efectuar el examen de mitad de período de la aplicación del Programa de Acción en favor de los países menos adelantados para el decenio de 1990, que presentó diversas recomendaciones orientadas a la acción relativas a las finanzas externas, el comercio y la deuda externa. Las recomendaciones pertinentes se deberían incorporar en el propuesto programa de desarrollo.

30. En cuanto a las cuestiones institucionales, el orador dice que el sistema de las Naciones Unidas debería ser más sensible a las necesidades de desarrollo de los países en desarrollo y que deberían reforzarse y financiarse adecuadamente las diversas instituciones que se ocupan de las cuestiones del desarrollo y del seguimiento de los principales programas de acción y conferencias internacionales. Las relaciones entre las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods son muy importantes para el desarrollo, como también lo son las relaciones con la Organización Mundial del Comercio. Subraya la necesidad de democratizar el sistema de adopción de decisiones y de garantizar una mayor transparencia de esas instituciones. Debe fomentarse la coordinación entre las Naciones Unidas y esas instituciones y debe alentarse a

las instituciones de Bretton Woods a que adopten medidas fundamentales encaminadas a ampliar las inversiones en los sectores sociales de los países en desarrollo.

31. El Sr. REGALADO PAPINI (El Salvador) dice que la experiencia centroamericana demuestra que la paz y la seguridad no son posibles sin un desarrollo integral que lleve implícito la democracia, la justicia social y el respeto de los derechos humanos. Se han realizado esfuerzos para terminar con los enfrentamientos armados, alcanzar la paz y mejorar las condiciones de bienestar de los pueblos de Centroamérica, pero queda mucho camino por recorrer para erradicar la pobreza y el desempleo, así como para mejorar las condiciones de salud, educación y medio ambiente. Esas condiciones son iguales o más críticas en otras regiones del mundo.

32. El orador manifiesta optimismo ante la perspectiva de un programa de desarrollo y subraya la necesidad de establecer un orden de prioridades en los objetivos del programa, así como un equilibrio con las prioridades del Programa de Paz, de manera que pueda fortalecerse la capacidad de la Organización para encarar los desafíos económicos y sociales. El propuesto programa reviste gran importancia para Centroamérica y adquiere especial relevancia la búsqueda de un nuevo marco de cooperación internacional habida cuenta de que se están agotando los fondos para el desarrollo y de que es necesario complementar las decisiones adoptadas en las recientes conferencias internacionales.

33. El Sr. ZOUBI (Jordania), reiterando el pleno apoyo de su Gobierno a las cinco dimensiones del propuesto programa, dice que su Gobierno ya ha señalado que el programa debería incluir un mecanismo de transición. La propuesta del Gobierno de Jordania incluye la adopción de criterios objetivos de evaluación que permitan juzgar a los países sobre la base del desempeño al tratar de lograr el desarrollo sostenible; un plan para aliviar la deuda pendiente y poner un tope a la amortización de la deuda; el establecimiento de un conjunto de medidas financieras para financiar proyectos multinacionales y asistencia especial a los países que tratan de cumplir los requisitos de una economía abierta. Es necesario elaborar con urgencia planes internacionales de incentivos. Los países que adoptan el método de economía libre lo hacen bajo presión para pagar su deuda o para recibir asistencia externa. Las Audiencias Mundiales sobre Desarrollo que se organizaron el año anterior fueron de gran valor.

34. El Sr. CUI Tianmay (China) dice que el propuesto programa de desarrollo debe solidificar y reforzar el entendimiento común alcanzado por el Comité durante los últimos años en la esfera del desarrollo y debe fomentar la cooperación internacional y el desarrollo y, al mismo tiempo, fortalecer el papel de las Naciones Unidas en la cooperación internacional para el desarrollo. También debe rectificar los desequilibrios en materia de financiación entre las actividades de mantenimiento de la paz y las de desarrollo. Expresa su satisfacción por los progresos alcanzados por el Grupo de Trabajo, y le insta a que trate de completar sus negociaciones durante el actual período de sesiones. Se debe adoptar un enfoque progresivo para garantizar la realización ordenada y eficaz de las negociaciones, en otras palabras, la parte relativa al marco político debe concluirse antes de abordar otros problemas. Subraya la importancia de mantener la adhesión al principio de consenso y de escuchar la voz de los numerosos países en desarrollo.

35. El Sr. ŽEBRAKOVSKSÝ (República Checa) dice que la reciente labor sobre un programa de desarrollo refleja adecuadamente las esperanzas de establecer un nuevo marco conceptual para las actividades orientadas al desarrollo y analizar desde una nueva perspectiva el mandato de las Naciones Unidas en esa esfera. El documento del programa de desarrollo, que debe concluirse cuanto antes, podría utilizarse como base para emprender reformas fundamentales del sistema de las Naciones Unidas. El nuevo concepto general de cooperación y asociación multilateral para el desarrollo debe ir acompañado de reformas institucionales y medios de ejecución. Se requiere una nueva visión de las actividades de desarrollo centradas en el ser humano que incluya los recursos y capacidades potenciales de desarrollo, definiendo al mismo tiempo las nuevas actividades posibles. Por lo tanto, el programa de desarrollo debe ser un documento abierto y flexible y no una imagen estática de un momento particular de la historia.

36. El Consejo Económico y Social debe ser el órgano directivo de todos los programas de las Naciones Unidas para el desarrollo y debe facilitar la aplicación de las recomendaciones aprobadas en las principales conferencias de las Naciones Unidas, proporcionando al mismo tiempo una firme orientación en materia de políticas relativas a otras medidas para promover el desarrollo. Los nuevos problemas del desarrollo se podrán atender mejor por conducto del Consejo que mediante conferencias mundiales. Además, las comisiones regionales también tienen una importante función que desempeñar. Sin embargo, el problema fundamental consiste en mejorar la cooperación y la coordinación de los esfuerzos de desarrollo con el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y la Organización Mundial del Comercio.

37. La República Checa, uno de los países en transición, entra ahora en la etapa de desarrollo posterior a la transformación. En esa nueva etapa, tratará de desempeñar una función más activa en el desarrollo y de aumentar su cooperación con los países en desarrollo.

38. El Sr. RESHETNYAK (Ucrania) dice que los dos primeros capítulos preparados por el Grupo de Trabajo especial reflejan todos los aspectos fundamentales del desarrollo. Las declaraciones formuladas durante el debate general en las sesiones plenarias de la Asamblea General y durante el actual debate en el seno de la Segunda Comisión contienen informaciones muy valiosas que deben ser tomadas en cuenta al preparar el tercer capítulo, sobre cuestiones de carácter institucionales y seguimiento. El Grupo de Trabajo también debe aprovechar al máximo las fórmulas de consenso que figuran en los documentos finales de las recientes conferencias de las Naciones Unidas sobre cuestiones económicas y sociales. En el tercer capítulo también deben tomarse en cuenta los elementos pertinentes de las decisiones equilibradas adoptadas durante el período de sesiones de verano del Consejo Económico y Social con respecto a la coordinación de las actividades de las conferencias internacionales celebradas bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

39. No es necesario establecer nuevas estructuras para la adopción de decisiones en las esferas económica y social. En cambio, deben fortalecerse los órganos adecuados existentes, principalmente mediante el fortalecimiento de las funciones de coordinación del Consejo Económico y Social. El programa de desarrollo debe reflejar claramente las funciones de los gobiernos y de los coordinadores residentes en el contexto de la descentralización de las actividades operacionales de las Naciones Unidas.

40. El Grupo de Trabajo no ha aprovechado suficientemente el material que aparece en los documentos existentes de las Naciones Unidas, en particular, los informes del Secretario General sobre el tema. Esos documentos contienen declaraciones concisas sobre aspectos fundamentales del desarrollo y sus relaciones recíprocas. Gran parte del material sometido a la consideración del Comité por el Grupo de Trabajo presenta una estructura amorfa y carente de claridad; no obstante, es muy informativo sobre cuestiones sustantivas.

41. Los problemas de los países en transición están adecuadamente reflejados en los dos primeros capítulos y el orador espera que en el tercer capítulo también se respete el principio de universalidad y que las medidas propuestas para incrementar la eficacia de la cooperación internacional para el desarrollo sostenible tomen en cuenta los intereses de todos los países sin excepción.

42. El Sr. KEBEDE (Etiopía) elogia los esfuerzos desplegados por el Grupo de Trabajo desde el cuadragésimo noveno período de sesiones de la Asamblea General. El programa de desarrollo debe centrarse en el objetivo de mejorar sustancial y rápidamente las condiciones económicas y sociales de las naciones pobres. Debe centrarse en los factores fundamentales que generan la diferencia entre naciones ricas y pobres y debe proponer políticas concretas para garantizar un enfoque equilibrado y amplio del desarrollo. Entre las cuestiones fundamentales que deben abordarse están la erradicación de la pobreza; la coordinación de las políticas macroeconómicas mundiales; el desarrollo industrial; la diversificación de la economía y el desarrollo de infraestructuras; el incremento de las corrientes de recursos, incluido el alivio de la deuda; las políticas sobre los productos básicos; el desarrollo de los recursos humanos y la creación de capacidades.

43. Para lograr el éxito del propuesto programa de desarrollo se requerirá una corriente de recursos sostenible, previsible y creciente. Además de las inversiones extranjeras directas y de la asistencia oficial para el desarrollo, en el programa se deben pedir métodos innovadores para la movilización de recursos. Las ideas planteadas sobre esos mecanismos en el informe de la Comisión Independiente sobre población y calidad de la vida merecen cuidadosa atención en ese sentido.

44. Para aplicar eficazmente un programa de desarrollo se requieren mecanismos institucionales, de seguimiento y de evaluación apropiados. La institución participante debe estar orientada al desarrollo y debe ser democrática y flexible. Los mecanismos de seguimiento y evaluación deben ser adecuados y especializados a fin de garantizar que el crecimiento y el desarrollo en los países en desarrollo, en particular en los países menos adelantados, se produzca en el menor tiempo posible. El mandato de las Naciones Unidas en las esferas económica y del desarrollo debe ejercerse plenamente en ese sentido. Deben asignarse más responsabilidades de dirección a la Asamblea General y al Consejo Económico y Social en materia de políticas de desarrollo.

45. La Asamblea General, como principal órgano intergubernamental, podría desempeñar eficazmente las funciones de seguimiento y evaluación requeridas. Se debe equipar adecuadamente al Consejo Económico y Social revitalizado para que pueda desempeñar eficazmente su mandato. Asimismo, se deben fortalecer y consolidar las Comisiones económicas regionales.

46. Ha llegado la hora de reformar las instituciones de Bretton Woods y de definir su función en la aplicación del programa del desarrollo. Es necesario democratizar de inmediato sus procesos de administración y adopción de decisiones, en particular, a fin de responder a las necesidades concretas de los países en desarrollo. Se deben armonizar y coordinar sus actividades con las de las Naciones Unidas y se deben reforzar sus funciones complementarias en la promoción de la cooperación internacional para el desarrollo, de conformidad con los Artículos 57 y 63 de la Carta de las Naciones Unidas.

47. El Sr. ELTINAY (Sudán) dice que el programa de desarrollo propuesto debe complementar el Programa de Paz. Las políticas conflictivas de la época colonialista impusieron obstáculos psicológicos, culturales, económicos y sociales que afectaron profundamente durante decenios a los nuevos Estados independientes. Esos obstáculos podrán vencerse solamente mediante el desarrollo. La Conferencia Mundial de Derechos Humanos marcó un importante hito porque proclamó que el derecho al desarrollo era un derecho humano fundamental. Constituye un motivo de preocupación que se realicen esfuerzos para privar a algunos Estados de su derecho al desarrollo so pretexto de que la inestabilidad impide el proceso de desarrollo. En el propio Sudán, se interrumpió la asistencia para el desarrollo a pesar de que el Gobierno y las fuerzas rebeldes han estado negociando una solución pacífica a los problemas en la parte meridional del país. El programa de desarrollo debe destacar que el derecho al desarrollo es un derecho humano inalienable, cuya violación constituye una violación de los instrumentos internacionales de derechos humanos.

48. Las exhortaciones a que se adopten una economía de mercado y economías más abiertas deben ir acompañadas de políticas que restablezcan la confianza en las relaciones económicas internacionales y del hincapié en la importancia de la asociación para el desarrollo. Debe reforzarse el mecanismo pertinente de las Naciones Unidas para que pueda asumir sus responsabilidades con respecto a la aplicación del programa. La delegación del Sudán apoya la convocación de una conferencia internacional sobre todos los aspectos del desarrollo a fin de garantizar la aplicación exitosa de las conclusiones y resoluciones adoptadas en las distintas conferencias internacionales celebradas recientemente sobre cuestiones sociales.

49. El Sr. JAREMCZUK (Polonia) dice que desde el principio su delegación ha estado a favor de modificar la estructura institucional del sistema de las Naciones Unidas, a fin de que éstas puedan desempeñar una función más creativa en los esfuerzos encaminados a lograr el desarrollo sostenible. Acoge con agrado el nuevo texto propuesto por el Vicepresidente del Grupo de Trabajo especial de composición abierta encargado de elaborar un programa de desarrollo relativo a los problemas y características especiales de los países con economías en transición. Además de confirmar las realidades del proceso de transformación, el nuevo texto propuesto demuestra el apoyo de la comunidad internacional a la orientación general de las reformas económicas en curso en esos países, y señala que la integración de Europa central y oriental a la economía mundial incrementaría la cooperación económica al permitir a los países en desarrollo aprovechar los conocimientos científicos e industriales especializados que facilitan los países en transición.

50. En cuanto al capítulo III del propuesto programa, relativo a las cuestiones de carácter institucional y seguimiento, la delegación de Polonia apoya el nuevo enfoque de la cooperación internacional para el desarrollo destinado a responder a las expectativas de todos los interesados, incluidos los países menos adelantados. También está a favor de incrementar la función de las Naciones Unidas en la promoción de la cooperación internacional para el desarrollo económico y social, función ésta que deben ejercer principalmente la Asamblea General y el Consejo Económico y Social. La delegación de Polonia apoya el fortalecimiento de la cooperación y la clara definición de la división del trabajo entre todos los asociados en el proceso de desarrollo, en particular, el sistema de las Naciones Unidas, las instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial del Comercio. La pronta aplicación por parte de los gobiernos de los resultados de las importantes conferencias celebradas recientemente bajo los auspicios de las Naciones Unidas también contribuiría a fomentar esa cooperación.

51. El Sr. SINON (Malasia) dice que a su delegación le preocupa la tendencia de algunos países durante el debate sobre el programa de desarrollo a centrarse más en la reestructuración que en abordar concretamente los amplios problemas del desarrollo. El programa de desarrollo debe abordar urgentemente los graves padecimientos de la gran mayoría de la población mundial que vive en la pobreza y tiene que luchar diariamente para lograr sobrevivir.

52. La delegación de Malasia está a favor de reformar y revitalizar el sistema mundial en las esferas económica, social y otras conexas. A fin de asegurar la paz y la prosperidad mundiales, es esencial reducir las diferencias entre países desarrollados y países en desarrollo y asegurar que el desarrollo sea equitativo y sostenible. El sistema de las Naciones Unidas debe desempeñar una función central en ese proceso de reforma. Todos los interesados deben participar: los gobiernos, los organismos multilaterales, las organizaciones no gubernamentales y el sector privado. El papel y la contribución de este último deben reconocerse adecuadamente en el programa de desarrollo.

53. La rápida globalización e integración ha traído aparejada nuevas oportunidades y dificultades que han dejado a algunos países más marginalizados y a otros en condiciones cada vez más vulnerables frente a las fluctuaciones caprichosas de las corrientes de capital y las conmociones repentinas provocadas por la necesidad de hacer ajustes estructurales. El nuevo sistema mundial debe hacer frente a esos problemas y evitar la imposición de condiciones o la aplicación de medias restrictivas unilaterales. Los países deben verse unos a otros como socios en el progreso y no como adversarios o competidores, y deben cumplirse los compromisos convenidos en las distintas conferencias internacionales recientes. Resulta particularmente refrescante observar que la Unión Europea se ha comprometido seriamente a cumplir el objetivo de asignar el 0,7% del producto interno bruto a la asistencia oficial para el desarrollo. La delegación de Malasia abraza la esperanza de que los Estados miembros de la Unión Europea y otros países desarrollados cumplan ese compromiso a la brevedad.

54. La reforma de las instituciones de Bretton Woods es una cuestión prioritaria y debe centrarse en su estructura de gobierno, que debe reflejar las nuevas realidades mundiales y las crecientes contribuciones de las economías nuevas e incipientes a la producción y el comercio mundiales.

Esas instituciones no deben funcionar solamente como instituciones de préstamo, sino que deben atender también las cuestiones del desarrollo. Las Naciones Unidas deben ir a la vanguardia del proceso de reforma, que también debe abordar el proceso mundial de adopción de decisiones macroeconómicas. También, deben escucharse las opiniones de los países en desarrollo.

Se levanta la sesión a las 12.15 horas.